

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

Listen more to speak better

TO GO

ÉPISODE 20: HELLO FALL

לשם שינוי, היום אתחיל מהסוף. (אתם זוכרים את הביטוי "UNE FOIS N' EST PAS COUTUME"? כבר דיברתי על זה בפרק מספר 15 ... הקשיבו לו שוב אם שכחתם ;-)

להתחיל מהסוף... למה אני מתכוונת?

ובכן, אני הולכת לספר לכם על ההצעה שהועלתה בסוף פרק 18 ולתת לכם הזדמנות אחרונה להשתתף. כן, כי... תראו... אכין את הפרק הבא עם התגובות שלכם, הסיפורים שלכם, המשפטים שלכם. לכן, אם אתם רוצים לזהות את עצמכם בפעם הבאה שתאזינו לפודקאסט הזה, שלחו לי כמה משפטים. אני מזכירה לכם שניתן לספר על

Une fois n'est pas coutume, je vais aujourd'hui commencer par la fin. (Vous vous souvenez de l'expression "une fois n'est pas coutume" ? Je vous en ai déjà parlé dans l'épisode numéro 15... Allez l'écouter si vous avez oublié ;-)

Commencer par la fin... Qu'est-ce que j'entends par là ?

Et bien, je vais vous parler de la suggestion que je vous ai faite à la fin de l'épisode 18 et vous donner une dernière occasion de participer. Oui, parce que, voyez-vous, le prochain épisode sera réalisé à partir de vos commentaires, de vos histoires, de vos phrases. Alors, si vous avez envie de vous reconnaître la prochaine fois que vous

הילדים שלכם, או אולי על הילדים שאתם רוצים, אפשר גם על הלידה שלכם או של אשתכם ... או כל אנקדוטה הקשורה לחלק זה של החיים ולחזרה הביתה עם תינוק שנולד. כדי להקל, שלחו לי את המשפט, הטקסט הקצר או ההודעה המוקלטת אל frenchcarte@gmail.com. והקשיבו לפרק 21!

écoutez ce podcast, laissez-moi un petit mot. Je vous rappelle que vous pouvez me parler de vos enfants, ou peut-être de ceux que vous voulez avoir, mais aussi de votre accouchement ou de celui de votre femme... ou toute anecdote en rapport avec cette partie de la vie et le retour à la maison avec un nouveau né. Pour que ce soit plus simple, envoyez-moi votre phrase, votre petit texte ou votre message enregistré à frenchcarte@gmail.com. Et ne manquez pas d'écouter l'épisode 21 !

הנה. הפרולוג הסתיים. פרולוג הוא מבוא לטקסט, מה שמגיע לפני החלק החשוב.

Voilà. Le prologue est fini. Un prologue, c'est une introduction à un texte, ce qui vient avant la partie importante.

והשבוע, אני הולכת לספר לכם על ... גשם. לא, לא, אני צוחקת. ובכן כמעט. (JE RIGOLE, זה אומר שאני צוחקת, אני עובדת עליכם). למעשה, בקרוב נחגוג רשמית את בוא הסתיו ב-22 בספטמבר. והגשם כבר כאן, בליון. בסדר, בואו נהיה כנים יותר, זה עדיין לא אסון. מזג האוויר עדיין נחמד מאוד, והטמפרטורות נעימות. אבל אפשר כבר להרגיש את ההבדל באוויר. אני לא יודעת מה זה בדיוק, אולי הבקרים הקרים מעט. "FRISQUET" היא מילה נוספת לקר, למעשה פירושה "קצת קר". אז... אם נכון שזה נחמד אחר הצהריים (עדיין מגיעים ל-23, 24 מעלות), אבל יכול להיות 13 או 14 בלילה או מוקדם בבוקר.

Et cette semaine, je vais vous parler de... pluie. Non, non, je rigole. Enfin presque. (Je rigole, ça veut dire que je plaisante, que je vous fais une blague). En fait, on va bientôt fêter officiellement l'arrivée de l'automne, le 22 septembre prochain. Et la pluie est déjà là, à Lyon. Bon, je vais être honnête avec vous, ce n'est pas encore la catastrophe. Il fait encore beau assez souvent, et les températures sont bonnes. Mais on sent quand même la différence dans l'air. Je ne sais pas ce que c'est exactement, peut-être les matins un peu frisquets. "Frisquet", c'est un autre mot pour dire froid, en fait, ça veut dire "un peu froid". Alors... Si c'est vrai qu'il fait bon l'après-midi (on atteint encore les 23, 24 degrés), il peut faire 13 ou 14 la nuit ou tôt le matin.

ויש קצת יותר רוח. יש גם מבול. AVERSE הוא גשם קצר, בדרך כלל כבד. הוא שונה מגשם רציף כמו בחורף. זה מגניב, זה מרענן (זה אומר שהאוויר מתקרר), אבל זה גם בלתי צפוי. אז כאשר הסתיו מגיע, אנחנו מוצאים את עצמנו לובשים "שכבות" של בגדים. אנחנו יוצאים לעבודה בבוקר עם סוודר קטן, קרדיגן או ז'קט, ובצהריים מורידים הכל כדי להישאר בטי-שירט או חולצה. בבוקר, לא קל לדעת איזה סוג נעליים לנעול: נעלי העקב היפות או המגפונים? ESCARPIN היא נעל עקב. לנשים כמובן. BOTTINES הם מגפיים שמגיעות קצת מעל הקרסול. ובכן, לגברים שמאזינים יש את הזכות לדלג על החלק הזה. מסר לנשים: חפשו באינטרנט ובררו על מה אני מדברת (-):

Et puis, il y a un peu plus de vent. Il y a aussi des averses. Une averse, c'est une pluie courte, en général intense. C'est différent d'une pluie continue comme en hiver. C'est sympa, ça rafraîchit (ça veut dire que l'air devient plus frais), mais c'est aussi imprévisible. Donc, quand l'automne s'officialise, on se retrouve à porter des "couches" de vêtements. On part au travail le matin avec un petit pull, un gilet ou une veste, et à midi, on enlève tout pour rester en t-shirt ou en chemise. Le matin, ce n'est pas évident de savoir quel type de chaussures on doit mettre : nos jolis petits escarpins ou des bottines ? Un escarpin, c'est une chaussure à talon. Pour les femmes, bien entendu. Et les bottines, ce

בקיזור מזג האוויר משתנה. זה משתנה באופן כללי, לעומת הקיץ. אבל הוא גם משתנה על בסיס יומי (QUOTIDIEN, כלומר מיום ליום). המשמעות היא: באותו היום אפשר לעבור משמש לעננים, מעננים לגשם, ואז יש קצת אור. ואז השמיים מחשיכים שוב. ECLAIRCIE היא כאשר רואים קצת שמש בשמים מעוננים. S'ASSOMBRIR בא משם התואר "SOMBRE", שפירושו אפל, כהה, עם מעט אור. אז כשהשמיים מחשיכים, זה אומר שהעננים הופכים את השמים לאפורים, או כהים, או שהלילה מתקרב.

אבל היי, אני לא מתכוונת לדבר על מזג האוויר במשך עשר דקות. אני בעצם מספרת לכם על סתיו כי קרולין אמרה לי שהיא לא אוהבת את העונה הזו. זה מדכא אותה. היא אומרת שהיא הופכת שלילית, שהיא מאבדת את האופטימיות שלה בסתיו במיוחד כי הימים קצרים יותר. מחשיך מוקדם יותר (FAIRE NUIT פירושו שהלילה מגיע). נכון שזה חלק מהסתיו שגם אני לא אוהבת. אז מכיוון שלא הצלחתי למצוא את המילים הנכונות לעודד את קרולין, התקשרתי לסליון, מלכת האופטימיות מאז שהיא עוסקת בהתפתחות אישית. אז הנה כל הסיבות שגורמות לאהבתה לסתיו.

קודם כל, עבור סליון, הסתיו הוא עונת הקניות. כן כן, שמעתם נכון. סליון חושבת שזו עונה מצוינת להחליף בגדים, לחדש את ארון הבגדים. היא אוהבת סוודרים, קרדיגנים, ז'קטים... ועוד יותר אביזרים. ולדבריה, אם יש עונה לאביזרים, זה סתיו: צעיפים, מטריות, מגפיים, כובעים, מעילי גשם...

סיבה נוספת, עד כמה שזה נשמע מוזר, היא שהיא סוף סוף יכולה לפזר את שערה. יש לה שיער חום ארוך, ובקיץ חם מדי מכדי לשחרר אותו. אז היא

sont des bottes qui s'arrêtent un peu au-dessus des chevilles. Bon, les hommes qui écoutent cet épisode ont le droit de passer cette partie. Message aux femmes : allez faire un tour sur internet pour savoir de quoi je parle :-)

Bref, le temps change. Il change de manière générale, par rapport à l'été. Mais il est aussi changeant au quotidien (au quotidien, c'est-à-dire au jour le jour). Ça veut dire que dans une même journée, on peut passer du soleil aux nuages, des nuages à la pluie, et puis il y a une éclaircie. Puis le ciel s'assombrit à nouveau.. Une éclaircie, c'est quand on voit un peu de soleil dans un ciel nuageux. Et "s'assombrir" vient de l'adjectif "sombre", qui veut dire foncé, avec peu de lumière. Donc quand le ciel s'assombrit, cela veut dire que les nuages rendent le ciel gris, ou foncé, ou alors que la nuit approche.

Mais bon, je ne vais pas vous parler de la météo pendant dix minutes. En fait, je vous parle de l'automne parce que Caroline m'a dit qu'elle n'aimait pas cette saison. Ça la déprime. Elle dit qu'elle devient négative, qu'elle perd son optimisme en automne notamment parce que les jours sont plus courts. Il commence à faire nuit plus tôt (faire nuit, ça veut dire que la nuit tombe). C'est vrai que c'est un aspect de l'automne que je n'aime pas trop, moi non plus. Alors comme je ne trouvais pas les bons mots pour remonter le moral de Caroline, j'ai appelé Céline, la reine de l'optimisme depuis son travail de développement personnel. Et voici donc toutes les raisons qui lui font aimer l'automne.

Tout d'abord, pour Céline, l'automne est synonyme de shopping. Oui oui, vous avez bien entendu. Céline trouve que c'est une super saison pour changer de vêtements, pour se refaire une garde-robe. Elle adore les pulls, les gilets, les vestes... et encore plus les accessoires. Et d'après elle, s'il y a bien une saison pour les accessoires, c'est l'automne : les foulards, les parapluies, les bottines, les chapeaux, les manteaux de pluie...

Une autre raison, aussi bizarre qu'elle paraisse, c'est qu'elle peut enfin détacher ses cheveux. Elle a de longs cheveux bruns, et en été, elle a bien trop chaud pour

קושרת אותו; היא מכינה קוקו או קוקו הדוק. אבל בסתיו, היא סוף סוף יכולה לשים בצד את הקליפים ואת הגומיות ולהראות לכולם את השיער היפה שלה.

סיבה שלישית: הטבע עושה את עצמו יפה. היא מוצאת את צבעי הסתיו בטבע הרבה יותר יפים מאלו של האביב או הקיץ. היא אוהבת לטייל ביערות ובפארקים, ולצפות בעלים של העצים הופכים אדומים, כתומים, חומים. למעשה, היא מצלמת תמונות יפות מאוד. היא תלה אחת בסלון שלה.

היא גם אומרת שבסתיו היא אוהבת לשנות קצת את העיצוב (DECO היא המילה "DECORATION" חתוכה). היא הסבירה לי שבעונה זו היא אוהבת להישאר בבית - כשהיא לא יוצאת לטיול בטבע כמובן. כאשר בנה הולך לישון, היא נהנית לבלות בסלון, על הספה, לקרוא, לראות טלוויזיה או לכתוב. היא שותה תה או מכינה לעצמה שוקו חם. וכך בספטמבר, באופן כללי, היא מחדשת את עיצובו של הסלון ליצירת אווירה חמימה ונעימה, "קוקינג" נגיד. היא קונה כריות, כירבוליות (זו שמיכת צמר שבדרך כלל משתמשים בה על ספה או כורסה). וגם נרות, מנורות קטנות. כל החפצים הקטנים האלה שהופכים את הסלון שלה למקום מרגיע בו היא אוהבת לבלות.

אבל זה לא רק העיצוב. סלין אמרה לי שבסתיו היא גם משנה את התזונה באופן קיצוני. וזו הסיבה הרביעית והאחרונה. היא מניחה בצד את הסלטים (לקיץ) וחוזרת למרקים. סלין מתה על מרק! מרק עדשים, מרק ירקות פשוט, מרק דלעת. היא גם מכינה הרבה קינוחים עם תפוחים וקינמון. היא דווקא חשבה שזה מוזר כשסיפרה לי, אבל זה נכון, היא באמת מקשרת כל עונה לסוג אוכל אחר. היא אמרה לי שבחורף ובסתיו היא נאבקת עם ירקות טריים - זה אומר ירקות לא מבושלים. היא יכולה לאכול אותם רק במרק, או מבושל, בגראטון, במחבת. זה כנראה בגלל שהטמפרטורות הירודות גורמות לה צורך להתחמם. לפחות, ככה אני חושבת.

les laisser détachés. Donc elle les attache. elle se fait une queue-de-cheval ou un chignon. Là, en automne, elle peut enfin mettre de côté ses pinces et élastiques et montrer à tout le monde ses beaux cheveux.

Troisième raison : la nature se fait belle. Elle trouve que les couleurs de l'automne dans la nature sont bien plus belles que celles du printemps ou de l'été. Elle adore faire des promenades en forêt et dans les parcs, et regarder les feuilles des arbres devenues rouges, orange, marron. D'ailleurs, elle prend de très jolies photos. Elle en a encadré une pour l'accrocher dans son salon.

Elle dit aussi qu'en automne elle aime bien changer un peu la déco (la déco, c'est le mot "décoration" coupé). Elle m'a expliqué qu'en cette saison, elle aime bien rester chez elle - quand elle ne se promène pas dans la nature bien entendu. Quand son fils est couché, elle aime passer du temps dans le salon, sur le canapé, à lire, à regarder la télé ou à écrire. Elle boit du thé ou elle se fait un chocolat chaud. Et donc en septembre, en général, elle renouvelle sa déco pour créer une ambiance chaleureuse, agréable, un peu "cocooning" on va dire. Elle achète des coussins, des plaids (c'est une couverture en laine que l'on utilise en général sur un canapé ou un fauteuil). Et aussi des bougies, des petites lampes. Tous ces petits objets qui font de son salon un endroit rassurant où elle aime passer du temps.

Mais ce n'est pas juste la décoration. Céline m'a dit qu'à l'automne, elle change aussi radicalement son alimentation. Et c'est la quatrième et dernière raison. Elle laisse de côté les salades (pour l'été) et elle se remet aux soupes. Céline adore la soupe ! Soupe de lentilles, soupe de légumes toute simple, soupe de potiron. Elle fait aussi beaucoup de desserts à base de pommes et de cannelle. En fait, elle trouvait ça bizarre quand elle me l'a avoué, mais c'est vrai, elle associe vraiment chaque saison à un type de plats. Elle m'a dit qu'en hiver et à l'automne elle a du mal avec les crudités - ça veut dire les légumes crus. Elle ne peut les manger qu'en soupe, ou cuits, en gratin,

à la poêle. C'est sans doute parce que les températures en baisse lui donnent le besoin de se réchauffer. Enfin, j'imagine.

טוב, אני אגיד לכם את האמת: כשסיפרתי את כל זה לקרולין, היא לא נשמעה ממש משוכנעת. חייבים לומר שהיא לא יוצאת לטיולים, זה לא באמת הקטע שלה (זה אומר שזה לא מעניין אותה במיוחד) ושהיא לא מייחסת חשיבות רבה לעיצוב פנים. עוד פחות עכשיו בגלל התינוק שלה. מילת המפתח היא "פרקטית". LE MOT D' ORDRE היא כמו סיסמה, כמו רעיון שמפגיש אנשים או נותן את הטון. אז בבית שלה הכל חייב להיות פרקטי. ואז, אין מה לעשות, חזרתו של הגשם, הטמפרטורות היורדות, עובר קרולין, זה אומר יותר ילדים חולים, יותר תאונות ומחלקת הילדים של בית החולים () תמיד מלאה. (SE DESEMPHIR, זה אומר להתרוקן - באופן כללי אנו משתמשים בפועל זה במשפט שלילי כדי לומר שמקום תמיד מלא).

Bon, je vais vous dire la vérité : quand j'ai raconté tout ça à Caroline, elle n'a pas eu l'air vraiment convaincue. Il faut dire qu'elle n'est pas très balade en forêt, ce n'est pas vraiment son truc (ça veut dire que ça ne l'intéresse pas particulièrement) et qu'elle n'attache pas beaucoup d'importance à son intérieur. Encore moins maintenant avec son bébé. Le mot d'ordre, c'est "pratique". Un mot d'ordre, c'est comme un slogan, comme une idée qui rassemble des personnes ou qui donne le ton. Donc, chez elle, tout doit être pratique. Et puis, rien à faire, le retour de la pluie, les températures en baisse, pour Caroline, ça veut dire plus d'enfants malades, plus d'accidents et le service pédiatrique de l'hôpital (pour les enfants) ne désemplit pas (se désemplir, ça veut dire se vider - en général on utilise ce verbe dans une phrase négative pour dire qu'un lieu est toujours plein).

בקיצור, הדרך היחידה שמצאתי לעודד אותה, לגרום לה להיות פחות עצובה, פחות מדוכאת, היא לפנק אותה - זה אומר לטפל בה, לעשות לה טוב, להכין לו משהו טוב. הזמנתי אותה הביתה בשבת אחר הצהריים. הכנתי עוגת אגוזים וגזר טעימה. הכנתי לנו קפוצ'ינו טעים. ושוחחנו כמו בימים הטובים. על הכל ועל כלום. בזמן שאורלי התינוקת שלה ישנה בשקט בעגלה. כנראה שהתינוקות יודעים להעריך כל רגע. לא משנה העונה!

Bref, le seul moyen que j'ai trouvé pour lui remonter le moral, pour qu'elle soit moins triste, moins déprimée, ça a été de la chouchouter - ça veut dire de m'occuper d'elle, lui faire du bien, lui préparer quelque chose de bon. Je l'ai invitée chez moi samedi après-midi. J'ai préparé un bon gâteau aux carottes et aux noix. Je nous ai fait un délicieux cappuccino. Et on a papoté comme dans le bon vieux temps. De tout et de rien. Pendant qu'Aurélien, son bébé, dormait profondément dans sa poussette. A croire que les bébés savent apprécier chaque instant. Peu importe la saison !

Crédits : Les podcasts French to Go sont une production French à la carte - Delphine Woda - frenchcarte@gmail.com



Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License